



美洲龍岡親義總公所創會六十五週年慶暨第二十屆懇親代表大會，謹訂於 2013 年 10 月 31 日至 11 月 3 日一連四天於美國德州休士頓舉行，地點在萬豪酒店大會議廳。

The 65th Anniversary and 20th Convention of the Pan American Lung Kong Tin Yee Association will be held at Houston, Texas, U.S.A. from October 31, 2013 through November 3, 2013 at the Houston Marriott Westchase Hotel.

茲將下列各項文件附上 Enclosed are the following documents:

- (1) 請柬 Invitation
- (2) 報名參加表格 Convention Registration form
- (3) 樂助懇親費用捐款表格 Donation form
- (4) 捐款獎勵辦法 Awards for different tiers of Donations
- (5) 議會活動日程表 Convention Schedule and Planned Activities for Attendees
- (6) 旅遊資料 (請直接與旅行社聯絡) Available Optional tours (please contact travel agency directly)

希望貴公所能將上述資料分發給世誼，鼓勵大家來參加創會六十五週年慶及每三年一度的盛會。參加懇親的代表及祝賀團人數，捐款人芳名及捐助美金五百元以上者的玉照，請於 2013 年 7 月 31 日前寄到籌委會以便印刷於特刊上。

Please disseminate the above information to the uncles and aunts in your chapters. This is the 65th anniversary of the Pan American Lung Kong Tin Yee Association and its 20th convention; it is a very auspicious event and we request you to encourage your members' attendance. Pictures of members and guest who donate US\$500.00 or more are to be published in a special edition convention magazine. Please send pictures with donations no later than July 31, 2013.

住宿酒店位於高級地段，附近有室內溜冰場，舉世聞名的購物區，名設計師及時尚精品店。離中國城只需 20 分鐘以內車程，大會活動期間酒店小巴士將接送。

The hotel and convention center is located in one of Houston's prime locations. Nearby are an indoor ice skating rink, world famous department stores, numerous designer boutiques, and trendy shops. Chinatown is also close by within 20 minutes. Shuttle bus will transport to various activities.

籌委會已預訂房間，每雙人房間每晚為美金 115 元(含稅)，每房每天有兩份免費且豐盛的早餐券。參加懇親的代表及祝賀團可在酒店網站，用信用卡直接預定房間。

The negotiated discounted price is US\$115.00 per room each night for 2 (tax included). Included with each room is free buffet breakfast for 2 people. Convention attendees could reserve rooms directly at the hotel web-site with credit card.

美洲龍岡親義總公所創會六十五週年慶暨第二十屆懇親代表大會須靠大家共襄盛舉，才能辦得成功，引頸期待與大家在休士頓再相見！貴公所如有任何建議或疑問，請致電 713-480-4885 或 832-287-8885 與籌委會秘書處聯絡。

The success of the 65th anniversary and the 20th Pan American Lung Tin Yee Association depends on every Lung Kong chapter's support and attendance. We look forward to greeting your arrival to Houston! Please feel free to call (713-480-4885 or 832-287-8885) should there be any suggestions or questions.

謹致 Yours Sincerely,

美洲龍岡親義總公所創會六十五週年慶暨第二十屆懇親代表大會籌備委員會
The 65th Anniversary and the 20th PALKTYA Convention Planning Committee

美洲龍岡親義總公所創會六十五週年慶暨第二十屆懇親代表大會 主辦單位：美國休士頓龍岡親義公所